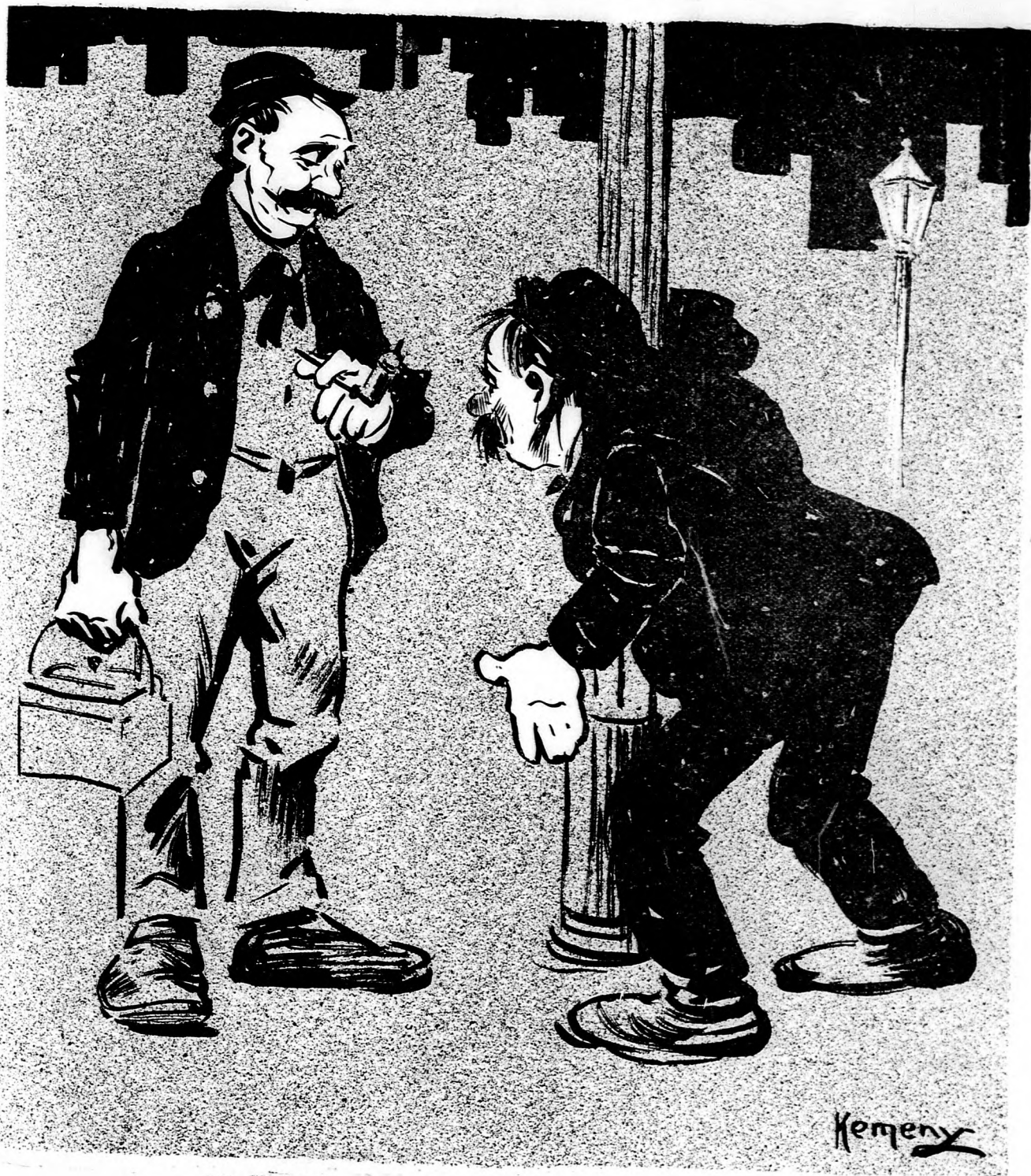


DONGÓ

A Garabonciás

XIII. év. 12. szám. 1915 június 15. Cleveland, O.

Konvenciók időben.



— Mit csinál itt, földim?
A delegátus: Hát támogatom ezt az özvegyet.

ARATÁSKOR.

Irta: Kemény György.

Kalásztermő, magyar rónán
Nóta csendült régen;
Még a nap is mosolyogva
Hallgatta az égen.
Nóta csendült, kasza pendült;
Vig legények s lányok
Szorgos kezén a kéve gyült.
Hogy estenden elaludtak:
Hintették az életutat
Rózsákkal az álmok.

Kalásztermő magyar földön
Kasza most is pendül,
De a régi nótás ajkon
Temetői csend ül.
Valahol a határszélen
Gyulnak szörnyü lángok;
Halál arat a harctéren,
Ember közt kaszálgat.
Álmukban is sirdogálnak
Marokvető lányok.



SZÁLLÓ-IGÉK.

Megrázta, mint a miszisz az urát!

A buffaloi miszter betért a szalónba egy-két "viszkire". A miszisz nem szerette, hogy a miszter szalonba járjon, jobb szeretete, ha a mérgezt odahaza itta meg, mert akkor legalább neki is jutott belőle valami. Ennélfogva a miszisz elkullogott az ura után a köresmába és hívta haza. A miszter azonban kötötte a kutyát s még kötekedett is a misziszszel. Erre a bösz amazon szelíden belekapaszkodott a miszter hajába, egyet rántott rajta s úgy vágta az urát a falhoz, hogy még a hajóstársaság legnagyobb hajójának a "pikcséje" is leesett a szegről. A miszter pedig semmit sem szólt, hanem feltápáskodott és szépen békességgel hazaballagott. Most, ha valakit a felesége jól ellát, rámondják, hogy megrázta, mint a buffaloi miszisz az urát.

"Kvódert" nyert, mint a buffaloi bodi.

Három bodi betért egy buffaloi magyar szalónba. Kettő sört rendelt, de a harmadik azt mondta, hogy ő "temperenc", hát nem iszik mérgezt, hanem ha fizetnek neki egy "kvódert", akkor megiszik tíz pohár vizet. A bodik beleegyesültek, a "temperenc" pedig hajtotta le a tíz pohár vizet, csak úgy kékült bele. Mikor mind a tíz pohárral legyűrte, — kérte a "kvódert", de nem kapta meg, mert a bodik azt mondták hogy ivás közben annyit elcsurgatott, hogy még egy pohárral kitellett volna belőle. Most ha valakit becsapnak, ráfogják, hogy "kvódert" nyert, mint a buffaloi bodi.

Pianózik, mint a red jacketi miszisz.

A red jacketi miszisz nagyon kötötte az ebet a karóhoz, hogy ő milyen jól tud pianózni, amit a bodik és a szomszéd misziszek nem hitték el neki. A miszisz azonban erősködött, hogy ő "megmutatí", hogy tud pianózni. Beszedett egy pár pohár mérgezt s a mikor már elég sok bátorsága volt, a bodik kíséretében átment az "anglius" misziszhez és megkérte, hogy engedje meg a zongoráján "pianózni". Hát az "anglius" miszisz meg is engedte. A hengegő asszony pedig levetette a cipőit s minden félóránban akkorát csapott az öklével a zongora billentyűkre, hogy a hallgatók majd megsiketültek tőle. Az "anglius" miszisz pedig "girárét" mondott az egész társaságnak és kikergette őket a házból. Most, ha valaki nagyon hengeg, vagy diésekszik valamivel, ráolvassák a fenti mondást.

Párbajozott, mint a hooversvillei bodi.

Különféle vallásu bodik tanyáztak egy hooversvillei burdosházban. A bodik örökösen összeszólalkoztak a vallásuk védelmezésében. Egyszer, amikor ismét nem tudtak megegyezni, az egyik

bodi azt mondta a másiknak: "Tudod mit, most én leszek a német, te pedig a francia, majd meglátjuk, hogy ki az erősebb". Azonnal neki is gyürköztek, hogy egymást eldöngetik, de a miszter is beleszólt a játékba és kikergette őket, hogy az ő házában ne verkedjenek. Akkor a bodi azt ajánlotta, hogy menjenek ki az udvarra párbajozni. Azonnal ki is vonultak, de mikor egymással szemközt álltak a farkos botokkal, úgy megijedtek egymástól, hogy szépen kibékültek és mindketten bevonultak a szalónba béképotharat üríteni. Ha valaki ott gyáván viselkedik azt mondják hogy párbajozott, mint a hooversvillei bodi

BORZASZTÓ.

Nebenführer Salamon Pesten jártában bekukkant a Mücsarnokba. Megáll egy akt előtt.

— Micsoda világ, micsoda világ! Pénze nincs ruhára, — mondja — de lefestetni magát, azt igen!

A VIGÉC.

— Tessék nézni ez az áru önmagát dicséri.

— Akkor ne beszéljenek egyszerre ketten és maga fogja be a száját.

AZ ISKOLÁBAN.

Tanító: Ki tud egy másik kifejezést a pajtás szóra?

Általános hallgatás.

Tanító: Na hát, hogy nevezük azt, ki a nélkül, hogy haszna lenne belőle, mindent elvégez helyettünk, értünk áldozatokat hoz, ha kell megosztja velünk mindenét... na, nem tudjátok? az egy pa... Nos?

A kis Móricz (jelentkezik): Egy pali!

NAGYMAROSON.

Nyaraló (a svábasszonyhoz): Nézze csak háziasszony, a vajban, amit magától vettünk, egy egész darab margarin van:

Svábasszony: Ej, az a gyalázatos tehén!



Vidéki krónika.

A mulatság.

Pittsburghba ment három zelielopői bodi mulatni. A nagy mulatság közben megéheztek, hát betértek egy magyar "restoránt"-ba étkezni. Ott azonban nem kaptak más ételt, mint még egészen hig kocsonyát. Az egyik bodi különösen éhes volt, de még sem igen akart a meg nem aludt kocsonyához hozzányulni. Azt mondotta, hogy ő soha életében nem látott még olyan folyós kocsonyát. De a másik két bodi csak biztatta, hogy az nem kocsonya, hanem hideg gulyás, csak egye meg. A sok biztatásra a bodi azt mondotta, hogy akár kocsonya akár gulyás, azt nem lehet villával megenni, kanalat pedig nem adtak neki. Énnélfogva a kocsonyát beleöntötte egy "szkunerbe" s egy hajtásra kiitta. Ettől azután olyan kedve támadt, hogy nem lehetett őt a "resztorántból" elvinni. A két bodi ott is hagyta őt s a kocsonyás bodi csak harmadnap került vissza Zelielopéba.

Az elégett leveshus.

Huslevest akart főzni "dekorésen dekor" a zelielopői miszisz. Egyszer csak a miszsternek eszébe jutott, hogy jó lesz egy kirándulást tenni a nagy ünnepen. A miszster ajánlatának annyira megörült a miszisz, hogy otthagyta a húst a kályhán és szaladt a másik "rumba", hogy "parádéba" csapja magát. A nagy öltözködés közben elfelejtkezett a husról s elment a kirándulásra. Ebédkor azonban mégis csak eszébe jutott

a kályhán felejtett hus, de nem szólt semmit. Este hazamentek a burdosbodik vacsorára. Az ajtót zárva találták, de az ablakon keresztül valami kellemetlen égett szag esapta nyakon őket. Az egyik bodi bemászott az ablakon, megtudandó, hogy minek van olyan förtelmes égett szaga. Abban a pillanatban érkezett meg a miszster is a misziszszel s ugyancsak megijedt a miszster a jó szagtól. Hirtelen berohant a szobába, s akkor látta, hogy a kályhán felejtett leveshus égett össze olyan förtelmesen. A legnagyobb baj az volt, hogy a miszster is meg, a bodik is olyan éhesek voltak, mint a farkas, mert a "stórok" a nagy ünnepen zárva voltak s éhesen kellett lefeküdniök. Meg is fogadta a gazda, hogy máskor ha kirándulásra megy a misziszszel, előbb megnézi, hogy ninesen-e a leveshus a "stóvon."

Furcsa keresztelő.

Tíz áprósággal ajándékozta meg a trentoni misztert a kedvenc bulldogja. Meg is örült a miszster, mivelhogy úgy okoskodott, hogy a fiak megnőnek és ő szépen pénzelhet belőlük, mert jó egy kis mellékes ebben a nineszeien világban, ha csak annyi is, hogy a "viszki" árát ne kelljen mindig a miszisztől kérni. Ugyis örökösen morog érte az aszszony. A nagy öröme összehívta a miszster a bodikat és "trított" őket mérgessel és árpaléval ezeregyig. A bodik nem tudták mire vélni a miszster gavallérságát, hát az egyik bodi megkérdezte, hogy születés napja van-e,

hogy úgy "kirukkolt". Még annál is nagyobb, merthogy a bulldog kutyám tizet fiadzott s most tartjuk a keresztelőt. Behozta az ujszülötteket egy kosárban szépen elhelyezve s az asztalra tette őket. A bodik pedig bámulták az alig néhány napos vak kutyákat. De hogy össze ne kapjatok a komaságon, mondta a miszster, előre is mondom, hogy az egyik koma a kertész sógor lesz, a másik pedig a famunkás sógor. Ezeknek kellenek majd a kereszt fiak a kertet, meg a házat őrizni. Még négy ilyen koma lesz. A többi négy keresztfi pedig az enyém lesz, mert abból pénzelni akarok. A nagy mulatság közben azután a keresztapák annyira összekaptak, hogy a keresztfikon hempergették meg egymást. A keresztfiak legtöbbször pedig megboldogult a nagy dulakodásban. Végre is egy nagyobb ur szólalt bele a játékba, a ki mindannyiukat "komának" hívta és a szépen párnázott autóbába ültette ami a keresztkomáknak egyenkint tiz dollárjukba került, az örömapának pedig husz dollárjába. De azért jól mulattak a furcsa keresztelőn.

HÁTRALÉKOSOK.

Aratási idő van. Nem kell tehát e'feledni, hogy a Dongó is szeretné már learatni azokat a hátralékos betegeket. Konvenciózunk egyuttal, s mikor az özvegyekről és árvákról van szó, nem szabad megfosztani a Dongót sem a jogos betegsegélytől.

EGY KITÜNO AJANLAT

A ZIRA doboz címfedele az újsághirdetés hozzáfűzése nélkül is cent készpénz-értéket képvisel most és azonnal 100 centes szelvényt is kap minden csomag ZIRA cigarettával.

A címfedeleért az újsághirdetés kivételére gyönyörű ajándék tárgyakat kaphat. - Kérdezzon kereskedőjét, aki bővebb magyarázatot fog adni. Ez az ajánlat 1918. dec. 31-ig érvényes.

P. Lorillard Co., New York City

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



Hej, mán csak mégis okos ember vagyok én, hogy meg nem házasottam. Ebbe a cudar világba lyól néznék ki egy csomó gyerekekkel. Mer aszondik, hogy a gyerek istenáldás. No hát az biztos, csak hogy ezek az áldások enni is kérnek oszt ha nincs kenyér, hát mit csinájjon a zójjan ember, akinek csak két erős marka van, vagy egy kis esze de arra meg nincs esenese, hogy a markával vagy a zeszével összekapargasson egy kis kenyérré valót. Mán mondok csak inkább maradok cingelbe, mer így legfejebb magam koplalok, ha muszáj. De hát a zórajtos cingel embernek még ebbe a cudar világba is kijut valami, hát így oszt még se muszáj. Nosszeri!

Oszt aszondi a misziszem, hogy olvasott a zuluságbul valami jedzékét, akit a prezedent küdött a német esászárnak. Hát aszondi, mi lehet a za jedzék. Hát mondok az ojjanforma izenet, akit az ember nem akar megmondani szembe. No aszondi a miszisz, hát hogy neki is vóna egy jedzéke a szomszéd miszisznek, akit nem akar neki szembe megmondani, hát legyen én a követ oszt vigyem el a jedzékét. Nem igen teccett a mulacság, de kardos a misziszem, hát mondok mán csak megteszem neki. No de retiráltam is a jedzék után a szomszéd miszisztül ugy, akáresak a muszkák a Kárpátoktel.

De nem is szavazok mán többet, mer hogy én is készülök a priesportí komencióra, ahol támogatni

kell az özvegyeket. Meg azutég el is vágyok rekedve, mer a beszélő masinába kijabáltam bele osztég most mán potyán élvedzhet még az is, aki nem nyomi le a Dongó-jér a betegeket. Oszt decól!

MAGYAR AVIATIKA.

Egy kis fiu azt mondja a mamájának:

— Mama, én már tudom, mi leszek, ha megnövök.

— Ügyvéd leszel fiam, a papa is ügyvéd.

— Nem mama, én aviatikus akarok lenni.

— Ugyan menj te buta, hát nem hallottad, hogy egy aviatikus a multkor is megharapott egy kutya.

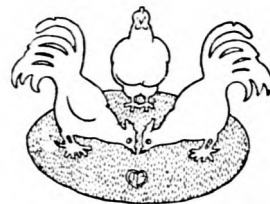
FÖLDIKÉM!

Eltörne a kezecskéd, ha beküldenéd a betegeket?!

MEGNYUGTATÓ.

Mama (a leányához, aki késő este kerül haza.) Most jösz haza, te haszontalan teremtés? Hányszor megmondtam neked, hogy este nem szabad egyedül az utcán mászkálni.

A leány. — De kérlek mama, mit izgatod fel magad? Ki mondja, hogy én egyedül jártam az utcán?

**AZ IDŐ.**

Ugyan kérem, hány óra van? Nyolc perc mulva tizenkét óra lesz.

És most mennyi van, kérem alásan?

B. S. E. SZ.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Halaleseti illeték	1000 DOLLAR
Temetési költség	100 DOLLAR
Teljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLAR
Hetli betegsegély	6 DOLLAR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEALLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGRÉGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TTESTÜLETBE.

1918 DEC 31-IG A BEALLÁSI DÍJ FELÉRE VAN LESZÁLLITVA.

1418 State Str., BRIDGEPORT, CON.

MINDEN HOZZÁM ÉRKEZŐ PÉNZKÜLDEMÉNYÉRT

SZAVATOLOK

Pénzküldeményeit juttassa HOZZÁM, mert én azokat

POSTAI UTON

A LEGGYORSABBAN, A LEGPONTOSABBAN ÉS A LEGBIZTOSABBAN kiutalom az óhazai cimzetteknek.

Otthon VÁRVA-VÁRJÁK A PÉNZT ÖNTŐL, küldjön tehát ÁLTALAM ÉS MINÉL GYAKRABBAN!

NÉMETH JÁNOS, bankár

volt cs. és kir. konzuli ügyvivő

457 WASHINGTON STREET

NEW YORK, N. Y.

VÁROSI FIÓKIRODA 1597 Second Ave., New York

Kárpátok alján.

Irta: PÓLYA LÁSZLÓ.

Égbe nyuló bérc tövében,
Rengetegek alján;
Szikla ágyból menekülő
Hegyi patak partján;
Fegyver, ember zsiyájára,
Az erőszak viharára,
Pokolzajok panaszával
Riadoz a viszhang.

Elvonuló fergegnek
Vissza szól a szája;
De elvitte a haragját
És az erdők zöld kalapját
A szemére vágja
S a csend lassu öleléssel
Ráborul a tájra.

Mely a harcok vad keservét
Napnyugatról leste,
Szürke ágyát vetegeti
A szomoru este.
Hogy fekete köpenyében
Önmagát se lássa,
Sötét felhőt tereget a
Fáradt holdvilágra.

Korom haját leereszti,
Felkészül az éjél.
Világtalan birodalma
Határos az éggel.
Napot félt titkos utján
Elindul az élet;
Villan a zaj, illan a nesz,
Az erdő beszélget.

Tört dereku fakirályok
Tompá zuhanása;
Vizre járó éji vadnak
Gyáva suhanása;
Rügyező gally buja karját
Simogató szellő;
A sejtelmek orgonáján
Összeolvadt nyugtalanság:
Lélegzik az erdő.

Mint gyászkenődös szöke fejnek
Kiszabadult fürtje,
Felleget rongyon átremeg a
Tele hold ezüstje.
Hol az imént a halálnak
Riadalma járt még,
Bomba verte barázdákon
Botlik meg a fény nyomába
Barangoló árnyék.

A sötétség szemfedőjét
Felemeli róla,
S tükre fényét az öreg hold
A vidékre szórja.
Hasadék közt, bokor alján,

Hátha titkot látna,
Beküld egy-egy sugár-kévet,
Hegyek-völgyek rejtekének
Minden zugolyába.

Gyászba borult pusztulás közt
Fuldoklik az élet,
Fegyver-roncsok üszke mellett
Romba dőlt vitézek.
Némelyiknek jajszavát még
Elkapja a szellő,
De a többit nagy raportra,
Szine elé rendelte a
Hatalmas Teremtő.

Messziről jött. Hótakarta
Sikföld a hazája.
E'szakadt a falujától
A cár parancsára.
Borzalommal emlékezik
A sok könnyre, vérre;
Az utolsó, a halálos
Nagy ölelkezésre.

Aztán a csend néma ajkát
Homlokára nyomta;
Öntudatlan lázas álom
Kebelére vonta.
A seb se fáj, mit a szurony
Szive felett szántott.
— Hol utána vágyakoznak,
Hol érte is imádkoznak,
Csak a lelke járt ott.

Hogy feleszmélt, a valóság
Karjaira vette
S a fájdalom viharában
Megcsuklik a teste.
.. Víz, vizet!.. Egy italnyit..
Üdvösséget érte.
— Egy harmat csepp ráesik a
Vágyakozó szomjúsággal
Tapogató kézre.

Harmatos fü zsenge bokron
Enyhülést ígérget,
Hogy letépi, ahogy nézi,
Nem hisz a szemének.
— A fü között ibolyákat
Szorongat a marka
S az emlékek templomában
Imádságos szép mesékre
Nyilik meg az ajka.

„Épen ilyen virág volt az,”
„Ilyen az a másik,”
„Aki otthon messze, messze,”
„Csak nekem virágzik.”
„Mosolygása, kék szemének”
„A könnye is áldott.”

„Az egyiknek hazaküldöm”
„A másik virágot.”

* * *

„Állj, ki vagy!” A csendes erdőt
Felveri a lárma,
Parancsol a magyar király
Legjobb katonája!
Nincs ott beszéd, ahol a szó
Veszedelemet árul;
— Ijedd muszka véres arca,
Földre omló megadással
Puskacsöbe bámul.

Nem bántja a tehetlent
Soha magyar ember.
A muszka csak hajladozik
Szólna is, de nem mer.
Ahogy minden bátorsága
Az inába szállott,
Odanyújtja a honvédnek
A bokor virágot.

* * *

Ura vesztett megadással
Buvik már az árnyék;
A hajnali bucsuzásra
Elkészült a tájék.
Kelet felől a napsugár
Első táncát járja
S ráköszönti a jó reggelt
Két hü cimborára.

Honvéd baka ellenséges
Orosz sebet mossa;
Gondos keze a halálnak
Birodalmát fosztja.
„Ne félj szógám, megmaradsz te”
„S ha a sorod kérdi:”
„Tiszteltetem a babádat”
„Mond meg otthon néki.”

* * *

Az örök nap arany arca
Mosolyogva látja,
Hogy a magyar, a világnak
Legjobb katonája.

* * *

A Kárpátok szent fejének
Hó a koronája,
A dicsőség koszorú font
Szikla homlokára.
Horpadások, rombolások
Vérpecsétje rajta
— Százszor áldott Magyarország
Isten-adta pajzsa.
Névtelen hős katonáknak
A szive is áldott
— Nem a fegyver, de a lélek
Tanítja meg becsületre
A cudar világot.

VETERÁN PESTA



Na, Marci öcsém, hát hány hét a világ? Ne tógj mán, mint a esuka a parton, mer ugy se tudod megmondani. Hát aszondom neked, hogy szerencsére mával is kevesebb, mer ha több vóna, akkor inkább gyűjön egy második vizözön oszt hordja mán el esztet a tyukmicsodás világot, akibe kivesszett minden barátság meg testvériség mer a háboru ugy meg vadította a zembereket, akáresak a veszeccség a kutyát.

Ma már mindenki verekedni akar, oszt szeretné kiszedni a másik ember szemét. Ahejlett hogy megosztanánk egymással a kenyeret meg a nyomoruságot, hát kivesszük a más kezéből a kenyeret oszt a nyakába csapjuk a saját nyomoruságunk kódís tarisznyáját is. Dögöjjön meg éhen!

Hej, pedig ha mink becsületesen összefognánk, hát minden másképp lehetne itten. De hogy is legyen, mikor még tisztelettel legyék mondva a papok is ugy néznek egymásra, akáresak a kutya meg a maeska. Mán pedig ha még az isten szógája se tud megboesátani, akkor hogy boesásson meg egy másnak a bünös ember, aki két garasér vagy egy szkuner serér kiszoritná egymásbul a szuflát. Csinálgatnak itt holmi árvalházakat, de tán csak azér, hogy órájtossabbán éhen dögölhessen, akinek egy esomó gyereket adott a zurissten. Mer nálunk a más baja a kutya baja.

Igen elvadított minket ebbe a záldott kontriba a péz, akire az isten neve van ráírva, oszt minden ki ugy vélekezik, hogy még a Krisztus koporsóját se örítették ingyér. Igy oszt nem is esuda, ha a za hires magyar szív, aki vala-

mikor vajbul vót, hát kövé vált itten. Mer ahun a zarany csengése a legszebb muzsika, ott kuss a szívnek. Réz, beszél, kutya ugat.

Hát mán csak amondó vagyok, Marcink, hogy nem lesz ennek jó vége, mer eecer csak sóbálvánnyá lesz itt mindenki, akáresak valamikor a miszter Lót misziszze. De tán lyobb is vóna így, mer akkor legalább a marháknak vóna valami hasznok.

Furesa világ biz ez, ahun a zem berek tépik-török egymást a péz miatt. De hát ugy áll itt a bál, hogy becsülete, esze meg mindene annak van, akinek péze van. Aki szegény az bolond, ha mingyán vékával lehetne mérni a zeszt. Oszt nem baly, hogy került a péz, csak az a fő, hogy legyék. Aki még a gyerekitől is elveszi a kenyeret, esakhogy eleget tehessen a földi becsületnek, hát arra jár legjobban a rud. De ugy kell neki, merhogy mijér nem lopott ő is, mind a többi.

A péz elvette mán a zemberek esztét, oszt aki a legjobban lop, hát az jár legbátrabban a világ előtt. Mahónap mán csak a bolondok házában lesznek okos emberek, oszt a tömlöcökbe lesznek a bolondul becsületesek. A péz bolondjai meg a tolvajok szaladgálnak maly szabadon. Hát csak bolond világ ez, ammán szentigaz.

Mozogj mán Marcink, mer mingyán szétvet a keserüség. Te is ugy sóhajtozol, mintha pézre fájna a fogad. No de ki is verem a zutolsóig, ha arra fáj. Gyün a priesportí kommencijó, hát maly csak megéjjünk valahogy, mer a zijjen magunkfájta nyulaknak min dég csak akad bokor. Hagy busujjon a zöreg Dongó, aki ojjan bolond, hogy másokat nevetet, mikor maga meg sir. De hát ugy

kell neki, mer mijér nem választott valami rendes mesterséget, a kibe péz van.



APRÓSÁGOK.

(“A vér nem válik vízzé” műsorából.)

“A vér nem válik vízzé” meséje rövid dióhéjban.”

“Légy örökké áldó
Tuli-tuli-tulipános
Háromszinü százló.”

“Nincs egyebem a vágyamnál,
Ott lenni a Kárpátoknál.”

(Zehr sén. Pátent Icig.)

Kutya jó darab.

“A vér nem válik vízzé” előadásánál kitepegett a szinpadra egy selyemszörü pincsi kutya. Egy magyarból kitört erre az igazság:

— No, így ez mán kutya jó darab.

Ha megkérdezik tőled, hogy hol van a kutya, akkor válaszd meg a helyes választást.
A kutya a házban van.
A kutya a kertben van.
A kutya a szomszéd házában van.
A kutya a szomszéd kertjében van.
A kutya a szomszéd szomszéd házában van.
A kutya a szomszéd szomszéd kertjében van.
A kutya a szomszéd szomszéd szomszéd házában van.
A kutya a szomszéd szomszéd szomszéd kertjében van.

Dr. FARKAS GÉZA

1958 Genessee St., E. TOLEDO, O.
5000 DOLLAR BIZTOSÍTÉK AZ ALLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy. Forduljon hozzá bizalommal.

RIZSÁK JÁNOS

Pénzszállító
közjegyző és
váltó-üzlete

129 SECOND STREET, PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az 6-hazába: — HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. — MINDENNEMŰ OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzulátusilag hitelesített — UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bizott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

A delegátus megbízatása.



A miszisz: Ha az özvegyek
is gyere haza!

ről nem gondoskodtok, akkor ne

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.
Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:
Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra " " \$2.50
10018 Earle Ave., CLEVELAND, O.
Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

MUNGARIAN COMIC PAPER PUBLISHED
SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as
Second Class Mail Matter
February 15th — 1903 under the act of
March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



„Rossz időket élünk, rossz csillagok járnak!” Ma-holnap egy esztendeje lesz, hogy kiűtött a rettentő európai háboru és még most se szállt a földre a béke anyaga. Közeledik a Péter-Pál napja, amikor is érett buzába szokta akasztani éles kaszáját a magyar földművelő ember. Most azonban a halál végzi rettentő aratását a drága embervetésben. Hullnak egymásra a véres rendek és se vége, se hossza a rémséges aratásnak.

Mióta a történelem lapjait írják, ehhez hasonló időt nem élt végig az emberiség. A kőkorszaktól kezdve a mai napig nem volt a mostanihoz hasonló pusztulás. A harminc esztendő háborunak összes harminc esztendeje nem tett ki annyit, mint a mostani mérközésnek három hónapja. Vadállatokba szökött most az ítélet, s az ember ész nélkül maradt. Hét milliónál több a veszteség az összes hadakozó feleknél, de az országra való férfi-ember pusztu-

lása még mindig nem volt elég áldozat a háboru vad szellemének.

„Rossz időket élünk,” a Hadak utját ellepték már az összeroncsolt magyar vitézek szellemei, s a kalásztermő magyar rónákon daliás magyar legények helyett bénák, nyomorékok és reszketős öregek akasztják a kaszát az érett buza szárába, s a sarkukban haladó marokverő asszonyok és lányok vig nótázás helyett csöndes zokogással ejtik a könyvek harmatát az acélos buzaszemekben fölkinálkozó istenáldásra.

Rettentő idők ezek, idegenben buslakodó magyar véreim! Tehetetlenül vergődünk itt és sóhajtozva várjuk a véres ember-aratás végét, amikor is hüvelyébe szorul az emberemészítő kard, hazatérnek a fáradt, a tépett és a csonka vitézek, hogy a vérzapor után könyzapporral fogadják őket a gyászfátyolos falukban, ahol a kis ablakok muskátli bokrain is asszonyi könyvek rengedeznek harmat helyett. És az összetört lelkű asszonyok és az összekaszabolt, harcedzett vitézek hozzáfoghatnak újból a rettentő megpróbáltatáson keresztülment ország fölépítéséhez.

És ebben az építésben részt kell vennünk nekünk is, akik most a kenyérszükség miatt gyilkoló szereket gyártunk a saját testvéreink ellen. Bármit hozzon is a jövő, az amerikai magyarságnak igazán meg kell majd mozdulnia a nagy nemzeti építkezés idején. Meg kell pedig mozdulnia egészében, de nem úgy testvérek, ahogy eddig mozgottunk; mert összes eddigvaló felbuzdulásaink csak amolyan hirtelenül támadt lobogó tüzek voltak, amik egyet lobbantak és azzal vége volt mindennek.

Az amerikai magyarság nehéz időket élt át a munkahiány miatt, de ez még nem jelenti azt, hogy most már föl van oldva minden kötelezettség alól. A mi szenvedésünk, a mi nélkülözésünk elenyészőleg kicsi azokéhoz képest, akik otthon véreznek és könyez-

nek. A fagyos madárként didergő amerikai magyarságnak lélegzetre kell kapnia, talpra kell állania; mert különben teljesen elernyed a lemondás karjai között. Még mindig maradt bennünk annyi erő, hogy csodákat művelhessünk. De akarat kell hozzá és emberséges vállvetés.

Igaz, hogy bennünket rosszul neveltek éveken keresztül. Mi nem találtuk meg soha az arany középutat, s vagy hegyen-völgyön lakodalom volt nálunk, vagy pedig halottsiratáshoz hasonló panaszkodás. Haladt mindenki a maga útján a saját tetszése szerint és a bőség napjaiban sohase jutott eszünkbe, hogy keresnünk kellene bizonyos országutat, amelyen szükség esetén találkozhasunk. A becsületes igyekezetet nem becsültük meg, s évtizedeken át összeroppantak közöttünk a közjóért hevülő lelkek. A legtöbben csak a meggazdagodás álmaikat álmodták itt, de vajmi ritkán jutott eszünkbe, hogy törékeny emberek vagyunk, akiknek szükségünk van egymásra. Olyanok voltunk, mint a koncon marakodó kutyák, s aki birta, az marta.

Ezekben a rettentő időkben meg kell változnunk, még pedig alaposan. Mert ha még a véres időknek rémséges ujmutatása se térít minket észhez, akkor igazán ránk illik a költő mondása: hogy multunkban nincs öröm, s jövőnkben nincs remény.

Testvérek, magyarok! Ébredjünk hát föl a nyomasztó álomból és fogjunk már egyszer igazán testvérkezelt!

A DELEGATUSOKHOZ.

Viharos időkben
Mikor összejöttek:
Ne bujjon belétek
Testvér-gyilkos ördög.
Gondoljatok egyig
A véres viharra,
Amely fellegevel
Egünet takarja.
Száma sincs, vége sincs
A sok ellenfélnek;
Legyünk legalább most
Igazán testvérek!

A DONGÓ POSTÁJA.

K. K. Az amerikai magyarság még mindig alszik. A negyvenkettes ágyuk se tudják fölébreszteni. Pedig még most sem ébred föl, akkor sose várható már az ébredés.

H. V. Igaza van: nehéz látket élünk. De mit szóljanak azok, a kiknek kezük-lábuk elfagyott a télen át a Kárpátokban?

M. M. Akinek az esze doglik, az dőf is, rug is, meg harap is. Mit törődik tehát azoknak ítéletével, a kiknek fejébe tizenhat fontos kalapáccsal se lehetne beverni egy kis gondolkozásra való hajlandóságot?!

Z. H. Köszönjük, nagyszerűen vagyunk. A tót kutyája sem érezhette magát jobban a karó között.

K. V. Helyes. Csak ütni kell a pennarágót, a ki olyan bolond, hogy a saját lelke rongyaival kötözi be a mások sebeit, maga pedig állandóan vérzik.

B. P. Szegény embernek szegény a szerenésje. Némelyik embert annyira üldözi a szerenese, hogy ha egy ökölnyi aranyat találna is valahol, rögtön sárrá változnék a kezében.

P. A. Van itt közöttünk elég olyan ember, a kinek a bőre alatt is pénz van, de úgy ül a pénzén, mint a sárkány-kigyó a tojáson. Pedig ideje lenne már, hogy akik meggazdagodtak a magyarokon, tegyenek is valamit a magyar közügyekért. A "kvóderes" hazafiság kora lejárfhatott volna már közöttünk.

L. M. Besoroztuk. Egy-két beteg nem akadna ott?!

S. J. Nem rossz. Máskor is szívesen látjuk.

H. M. A kakas csipné meg a plajbászát.

G. I. A betegeket köszönettel vettük. A viccet kidongtuk. Köszönet.

K. B. Ezt is kifikszoztuk.

E. B. Ott is kihaltak a betegek?!

Több dologról később szólunk.

KÜLÖNÖS.

Két nagyhasu asszony beszélget a vásárcsarnok előtt. A szobaurakról van szó. Azt mondja az egyik:

— Az én szobauram igazi nagy gazember volt. Kicsalt tőlem 50 korona készpénzt és amikor kihurcolkodott, még a lakáspénzzel is adós maradt.

— Ejnye, ejnye — sópánkodik a másik — és mondja lelkem komámasszony, mi volt a foglalkozása?

— Jellemszínész volt a bitang.

Nagyszerű Könyv Ingyen!



Aki megrendeli a Dongót és előfizet egész esztendőre két beteg dollárt, az ingyen megkapja a Dongó jubileumi számát, amelynek bolti ára két dollár. Siessen a rendeléssel, ameddig el nem fogy a könyv. A betegek erre a címre küldendők:

DONGÓ

10613 Earle Ave.

Cleveland, O.

KELEMEN GERGELY,
virtigli őrmester ur levele.



Kelt Betses levelem nagy sietésbe, merhogy igen futnak a muszkák, oszt így nem sokat írhatok kenteknek. Szeretted kedves isapám isanyám, hát friss lyó egészséget kívánok kenteknek sokkal jobbat, mind azoknak a szegény magyar fiuknak van, akiknek papirtalpu bakanesot kütték azok a kutyamáju liferánsok, akiket fel kéne akasztani a legelső fára. Hát el is fagyott itt sok magyar gyereknek a lába oszt sok édesanya átkozhatni azokat a zsiványokat, akik még a derék magyar katona bőrön is pézt csinálnak.

De hát nem is csuda, merhogy oszt sugdosik itt, hogy még az

Ófenbög Móric gyenyeralis ur is beállt szenzálnak oszt aszongya, ha mán csakugyan pénz kell a háboruho, hát akkor legyék is benne pénz. No de ugy hallaccik, hogy a Móric gyenyeralis urat vasba verték oszt nem a nyeregbe ül, de az áristomba, akít meg is érdemel, mer ha mán valaki katona oszt hozzá még gyenyeralis is, hát akkor ne legyen a liferánsok szenzálja.

Nem írhatom meg kenteknek, hogy hol vagyunk, de annyi biztos, hogy a bőrömbbe vagyok. A sípkámat mán kijukasztották egy párszor a muszkák, de a fejem még egészbe van, akáresak a legkeményebb süttők.

Mejhez hasolló lyókat kívánok kenteknek is oszt vagyok szeretted vitéz fíjok az hideg sír bészártáig

Kelemen Gergely,
őrmester ur keresztvel.



MAGYAROM!

Már a cseresznye is érik; hát a te betegeid mikor érnék meg a Dongónak?

A HADVEZÉR.

Egy orosz tábornok az asztalnál ül és kényelmesen ropogtatja a fiatal sült csirka csontjait. Az ordonánc előtte áll és reszketve olvassa fel a jelentéseket. Megrogyó lábakkal, félelmet tükröző szemmel olvassa: "három nap alatt ötvenezer halottunk volt." A tábornok azonban nem ugrott fel ijedtében, hanem tovább ropogtatva a csirke-csontokat, egész lelki nyugalommal jegyezte meg: "Annál jobb, legalább nincsenek utunkban a visszavonulásnál."



HONFIBARÁTOM!

Nem ég ki a szemed, hogy potyán olvasod a Dongót?!

VAGY-VAGY.

Vendéglős (az új pincérhez):
A titkár urat ott a sarokban sohasem szabad figyelmeztetni a fizetésre, mert vagy elfelejt fizetni, s akkor másnap jut eszébe, vagy el akar felejteni fizetni s akkor el-sején jut eszébe.

"Rayolight Olaj és a Perfection tüzhely"

gyorsabb és könnyebb főzést jelentenek.

A Rayolight olaj tiszta, megbízható tüzelőanyag.

A New Perfection olajos főző tüzhely. Ez a megbízható olajjal fűtött tüzhely, amelyet ma 2,000,000 háznál használnak.

Mindenütt kapható.

NEW PERFECTION
OIL COOK STOVES

A GAZTÜZHELY KÉNYELME RAYOLIGHT OLAJ UTJÁN.

THE STANDARD OIL CO. [OHIO]



Mozgókereskedő.

Mozgókereskedő volt Kajászó-Szent-Péteren a Rosenberg Náthán. Hogy mi az a mozgókereskedő? Ez az elnevezés a nép nyelvén keletkezett. Náthán minden vasárnap reggel hátára vette a batyuját, a melyben szép rendben voltak összerakva a tüből, cérnából s különféle kendőkből álló árui s az egész kereskedésével megindult a szomszéd falvak felé, hogy az asszonyokat ellássa minden házi szükséglettel.

Miért nem házalt Náthán a saját falujában? Azért, mert a mint senki sem lehet próféta a saját hazájában, úgy Náthának is idegen községekbe kellett járnia, hogy árúit értékesíthesse.

Nyurga, sovány alak volt a mozgókereskedő s bár elég fiatal, a batyu, vagy talán a sors csapásainak súlyától annyira meggyöngyösült, mint egy hetvenéves aggastyán. Amint az első faluvégére ért, megállt a legszélső háznál. Elővette csontsípját, rátámaszkodott görcsös botjára, s keserves hangon ébresztette fel a falu asszonyainak figyelmét.

— Csontot, rongyot, kenderkanácot, fujta a tiliakó, majd keserves hangon énekelt:

“Gatyamadzag, ümögomb, aki vesz, annak lesz, aki nem vesz beteg lesz.”

Még a kutyák sem ugatták meg, annyira ismerték már a hangját, legfeljebb egy-egy tapasztalatlan kölyök tacsó vakantott egyet, de az is csakhamar elhallgatott, látva, hogy az öregebbek fülüket sem mozgatják.

A csontsíp hangjára pedig kitudták a fejüket az ifiasszonyok” meg a “nénémasszonyok”.

— Mi jót hozott Náthán lelkem?

— Tüt, cérnát, piroskendőt, képeskötőt. Mennyit mérjek le

az “ifiasszonynak”? Azzal a mozgókereskedő már lecsapta a batyuját, kifejtette a batyuból a régi módi rőföt s mérte nagy buzgalommal a portékát.

A falubeliek pedig szerették a mozgókereskedőt. Talán azért mert soha senkit be nem csapott, talán azért is, mert oly bánatos kék szemű volt. Néha még tréfálkoztak is vele. “Éjnye Náthán lelkem, hamis a maga rőfje, nézze milyen rövid”. Hyenkor a mozgókereskedő is tréfával felelt:

“Rövid, rövid... de nézze meg az ifiasszony milyen vastag.

— Meg kellene magának házasodni Náthán szomszéd, tréfálkozott vele egy nénémasszony.

— Adjon be szerencsikát az úrnak néném, oszt, ha özvegy lesz, hát elveszem.

All”—ü.; 5tWybH oltárkub b m

Jókora hátbavágás volt a felelet ilyenkor, a mit a mozgókereskedő fel sem vett. Kapta a batyuját s csakhamar a felvégről hallatszott a rikácsoló énekhang: “Aki vesz, annak lesz, aki nem vesz, beteg lesz.”

Igy ment ez faluról falura, vasárnaptól péntek estig. Pénteken este ismét otthon volt a mozgókereskedő, tisztára mosakodott, új ruhát vett magára, s elment a templomba, hogy hitsorsosai között dicsérje az Urat.

Vándorlásai közben takarékosan élt a Náthán, nem csoda tehát, ha volt neki egy pár megtakarított forintja. Talán az a tudat, hogy pénze van, vagy talán hogy meguntta már az örökös kóborlást, ráterelte arra a gondolatára, hogy megnősül. A templom mellett lakott a fekete szemű, koromhaju Rebeka. Nem volt valami szép leány, nem is volt gazdag, de feleségnek és segítőtárs-

nak a leendő üzletben egészen megfelelt volna. Mert Rosenberg Náthán nemcsak a nősülésre gondolt, hanem arra is, hogy üzletet nyit a faluban s beszünteti a mozgókereskedést.

Náthán megnyitotta az üzletet, amely nem volt ugyan sokkal nagyobb, mint egy nagyobbszerű bagolyodu, de mégis csak szilárdan álló üzlet volt. Az üzletre most már megnősült, elvette a Rebekát. Egy évre rá nagyobbodott a család s nagyobbodott az üzlet is. Segédet kellett fogadni, mert az asszonynak a gyermekkel volt elég baja s csak néha nézhetett le az üzletbe. De bármily ritkán jött is az asszony a boltba, kitudja, hogy, hogyan, mégis alkalma volt, hogy a segéd, a szeplős Számival összeszűreje a levet. Esténként, amikor a segéd is elhagyta az üzletet s a Náthán egyedül ült a boltjában, tervezgetve a jövőt, a hűtlen asszony ott csokolódzott a szeplős Számival a kert vadszőlő futta verandájában.

Forró nyári nap volt, a levegő szinte égette az ember arcát. Rosenberg Náthán ott sürgött-forgott az üzletben. Különösen sok munkája volt, mert vásár Kajászó-Szent-Péteren. Izzadt a szegény Náthán naphosszat. No, de nincs olyan hosszú nap, amelynek vége ne szakadna. Az est sötétsége borult az utcákra, a vásárosok is hazatakarodtak s Náthán egyedül maradt az üzletben, számolta a könyveket és a napi bevételt. Nagyon meglehetett elégedve, mert amikor éjfél felé becsukta a boltot s felment a lakásba, széles mosolyra húzta a száját. Viszont meghült benne a vér, amikor a felesége szobájában az ágyat felbontatlanul találta s a gyermek egyedül sirt bölcsőjében. Egy egyszerű levél feküdt az asztalon. Náthán felvette és elvasta:

— Szeretem a Számit és megyek vele. Viseld gondját a gyermekünknek.

Rosenberg Náthánt majd agyoncsapta felesége hűtlensége, de végre is győzött benne a józan ész. Mit tehetett? Dajkát fogadott, s gondját viselte a gyermekének.

PÁTENT ICIG
tőrülmetszett kiszólásai.



Oz Offenberg generál ór is osztot tortotta, hodj oz ember sok sopán o barónnál kezdüdi mogát. Hát ü is lett edj barón kurunával. Sok hodj mit ér a kuruna pëndz nékül. A kurunához is pëndz khüll, okársok o háboróhoz. Hát oz Offenberg generál ór üsszekütött a kellemestet o hosznossal, sokhodj rojto kopták és tánculni tonitották mintele a nuta szerint puzsonyi kisosont, oki sejmet lupott a bótba.

Focsba ment a geséit oszt a generál ór mastand táncul, okorok mondani ül, okársok a Kolombostojás. Oszta báronságnok is lüttek edj Skoda ádjóval. O Vázsenyi oreság nadjon ponoszokotta, hodj mért ül oz Offenberg generál ur. Nu, hát ho o Vázsenyi oreság sojnoj o generál orat, hát mennyen huzzá ándöbe alsuzni. Mojd oz Offenberg ór megtanítlya ütet o poklizásro.

Oz omerikai modjorok nodjon szépen jedzik o hodi köcsünt. Nem is tottam eddig, hodj a sok jojgotás mellett mégis tsok von itt pëndz. Mondok mogomhoz, hát ho lehetné o solyát jovomro is edj kis nemzeti köcsünt jedzeni. Sokhodj nem sikerölt oszt o bol pofám még mastand is dogott o jedzéstül.

Well! Hát sok nines lukom mind oz omerikános mongya. Én még a vürüs tengeren se tottam vóna átmenni szároz lábbol.

A HÁBORU HUMORA.

Különbség.

Mi a különbség a mi katonánk s egy angol katona között?

— A mi katonánk jól kiképzett — az angol pedig — beképzelt.

Mult idő.

Egyik budapesti ember mesélte el az alábbi esetet:

A kis öcsém iskolai irkáját nézegettem s egy házigyakorlatban a következő mondat ötlött a szemembe:

— "A britt hajóraj a legnagyobb az egész világon..."

A "brit" szót két t-vel irta az öcskös. Persze szová tettem a dolgot és megkérdeztem:

— Miért irod két t-vel?

— A két t, a mult idő jele — felelé a gyerek.

— Mult idő? De hisz brit az főnév és nem ige...

A nebuló egy percre megzavarodik, de aztán büszkén kivágta:

— De az angoloknak már befellegzett — tehát mult idő illeti meg őket.

A sebesülés.

Derék hőseink, akiket a haretéren megtalált az ellenséges golyó s aztán valamelyik hadikórházban várják meg míg sebük begyógyul s ők ismét fegyverrel a kezükben küzdhetnek, e kórházi pihenő alatt gyakran szines tóditásokkal mesélik el megsebesülésük történetét. Vannak azonban olyanok is nagyon sokan, akik úgy vélekednek, hogy a seb maga, minden hozzáköltés nélkül is beszél eleget magyar vitézségről és önfeláldozásról, fölösleges tehát a sok szóbeszéd. Ezek közé tartozik az a derék honvéd is, akitől a múltkor a kórház egy előkelő látogatója megkérdezte:

— Hol sebesült meg?

— Galiciában.

— És hogy történt?

— Nagyon egyszerű — meséli a sebesült — a hadnagy ur "Sturm"-ot vezényelt, aztán rohantunk és ordítottunk és aztán a főorvos ur rámkialtott, hogy ne rágassam a karomat.

Rossz volt a gyomra

sok százezer embernek, amíg nem használta a gyomor- és vértisztító szerek királyát, a Partola gyógycukorkát.

Ha Ön is használni fogja ezt a kitünő háziiorvosságot, bizonyára büszkén fogja hirdetni, hogy



Az Orvos Cukorka Alakban rövid használat után a legnagyobb meglepedésére

jóvá tette

gyomrát és megtisztította vérét

Egy nagy bádogdobozzal 1 dollárért, (az óhazába \$1.25-ért), hat dobozzal egyszerre rendelve 5 dollárért küld belőle a feltaláló és egyedüli készítő:

PARTOS PATIKA

160 SECOND AVENUE

New York, N. Y.

FONTOS! Bármilyen ügyben, bajban, betegségben forduljon bizalommal ehhez a hírneves gyógyszerészertárhoz, amely készséggel áll szolgálatára.

KVÁRTA PALI
szalonos ur a bárnál.



Már megint lájsznit kell fizetni. Én nem értem, hogy miért nyuzzák mindég a szegény szalonnost. A hat házamban most is üres két lakás oszt az egyik lakó elszökött egy heti árendával. Hát ne üsse meg az embert a guta?

Beütött már a meleg is, oszt nem lesz kelete a viszkinek, de csak a szkunerek, meg a pélek forognak majd a bárén. Pedig hát inkább látok ott egy viszkis poharat, mint hat szkunert meg tizenkét pélt.

Azt mondják, hogy nincs pénz, de azér egyik bál a másikat éri. Hát ugyan mi a csodából telik a bálozásra. Csak a szalonba nem jut elég. No, mondhatom, hogy a szalonosságnál már csak az ujságcsinálás lehet rosszabb mesterseg.

De hát az ujságos ugyis kórus, hát annak mindegy, de én hogy fizessem a hat házamért az adót?



VEGYES HIREK.

A muszkákról mindig azt mondták, hogy nehézkesek. Most meg olyan gyorsan futnak, hogy alig tudják őket utólni a németek és magyarok.

Bryan, a vén demokrata ágyu, új párt alakításán fárad és ehez

BÜSZ KESÉG.



A szunyog: Ejnye, Dongó sógor, hát miért vagy olyan büszke?

A Dongó: Csak azért, mert itt van a Konvenció, oszt nekem is kijár a betegsegély.

nagyban gratulál neki Teddy ezredes, aki már alakított egyet, de hoppon maradt. Ugylátszik, hogy Teddy ezredes végre kvitt akar lenni Bryan ezredessel.

A magyar hadi kölesönre eddigelé fél millió koronánál többet jegyzett az amerikai magyarság. Ugylátszik tehát, hogy az amerikai magyarságnak mégis csak van szive meg pénze.

Az amerikai ujságok végre föl találták a Kolumbus-tojást. Kiszütötték, hogy mégis csak jobb a béke, mint a háboru.

Clevelandban konvenció lesz a napokban. A Magyar Betegsegélyző Egyletek Szövetkezete tartja itt főgyűlését. Remélhető, hogy az aratási időre való tekintettel nem csépel majd a főgyűlés üres szalmát.

A Dongó hátralékosai még mindig azt hiszik, hogy a levegőből is megélhet a Dongó.

ELADÓ. — 80 akér föld, közel a városhoz és állomáshoz, 40 akér szántóföld, a másik fele nagyon szép szálás erdő. Az erdőből ki lehetne árulni \$1000.00-t, mert éppen a szomszédok van egy deszka gyár. A földből 15 akér be van vetve, van őszi és tavaszi vetés. Épületek, egy szép 5 szobás lakóház, ezöltt 3 évvél volt építve, egy 30 darab állatnak való istálló köfalakkal építve, egy nagy szénás pajta, egy kocsifélszer, gabona magtár sertésöl, tyukház, két szivattyús kut, 95 darab vegyes gyümölcsfa, teljes felszerelés. Két 16, 12 darab szarvasmarha, 3 darab sertés, sok baromfi. Özevesség miatt sürgösen eladó. Az ára \$3800.00 — \$1600.00 keszpénz kell, a többi tetszés szerint törleszhető oleó kamat mel lett. A vevőnek meg lesz térítve az utazási és költözködési költség. Bövebbet, Major János, Farmer, STEPHENSON, MICH.

\$ZEPE\$\$\$

A LEGRÉGIBB MAGYAR KÖZJEGYZŐI, PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓJEGYIRODA OHIO ALLAMBAN.

Legbiztosabb pénzküldő és hajójegyiroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű ellátása. Honfitársak minden ügyben forduljanak hozzá. Címe JOS. L. SZEPESSY, 9117 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

Megérkeztek Magyarországból

A M. KIR. HONVÉDELMI MINISZTERIUM HADSEGÉLYZŐ HIVATALÁNAK

HÁBORUS EMLÉKEI

A Magyar Királyi Honvédelmi Miniszterium Hadsegélyző Hivatalának megbízottja, Németh Péter, felállította a

HADSEGÉLYZŐ HIVATAL AMERIKAI OSZTÁLYÁT

Németh Péter hivatalos megbízó leveléből, melyet a m. kir. honvédelmi minisztertől nyert, a következő sorokat közöljük: "Igazoljuk, hogy miként ezen hadsegélyző kiadványainknak hazánk területén történő elárúsításából származó egész nyereség, úgy az amerikai magyarság vásárlásából eredendő egész nyereség is a HÁBORUBAN ELESETT KATONAINK ÖZVEGYEI ÉS ÁRVAI JAVÁRA gyűjtött alapunk gyarapítására lesz fordítandó."

Egyelőre a hadsegélyző hivatal következő kiadványai kaphatók:

HADSEGÉLYEZŐ ÉREM. — A magyar szent korona dom bormű metszetével, nehéz ezüst veretben. Színes email ékítménnyel,\$3.00

HADSEGÉLYEZŐ ÉREM. — A magyar szent korona dom bormű metszetével, bronz veretben, színes email ékítménnyel\$1.50

HADSEGÉLYEZŐ ÉREM. — A magyar szent korona dom bormű metszetével, bronz veretben, ára\$1.00

Ezen hadsegélyző érmeket a hölgyek szallagon, a férfiak pedig óraláncon viselik. Rendelésre akár a szallagot akár a láncot ingyen adjuk.

Aki ötven dollárt, vagy ennél nagyobb összeget küld be a hadsegélyző alapra, ugyanezt az érmet megkapja aranyban, esinos ékszer-dobozban elhelyezve.

Mint Magyarországon, úgy itt is viselje mindenki a háboru ezen gyönyörű emlékeit.

UGYANCSAK MEGRENDELHETŐK A MAGYAR TALIZMÁN ÉKSZEREK, A HADBAVONULTAK CSALÁDJAINAK ORSZÁGOS SEGÉLYZŐ BIZOTTSÁGA ALTAL KIADVA.

A MAGYAR TALIZMÁN GYÜRÜ, valódi ezüst, a Szűz Mária és a kis Jézus képével, Patrona Hungariae felirással. Rendelésnél egy darabka papíron megjelölendő az új nagysága. Ára\$1.00

A MAGYAR TALIZMÁN ÉREM, valódi ezüst, a Szűz Mária és a kis Jézus képével, Patrona Hungariae felirással az egyik oldalon, Nagyasszonyunk Hazánk reménye a másik oldalon. Óraláncon, nyakláncon, avagy rózsafüzéren azok viselik, akiknek valamelyik hozzátartozója van a csatában, de viselik maguk a katonák is és nehéz percekben fohással fordulnak Magyarország Patronájához. Ára 75c

Ha van valakije a csatátéren, vagy Magyarországon: ezen háborus emlékeknek az óhazába való elküldése teljesen díjtalan.

Amerikában is díjtalanul küldjük szét ezen emlékeket, de ha valaki ajánlva akarja küldetni, akkor az ajánlási díj, 10 cent külön fizetendő.

Felkérjük az egyházakat és az egyleteket, hogy a Hadsegélyző Hivatal kiadványaiból minél nagyobb mennyiségben szíveskedjenek rendelni és tekintettel a nemes célra, azt Amerika minden rétegében terjeszteni segítsenek.

Minden rendelés így címezendő:

HADSEGÉLYZŐ HIVATAL AMERIKAI OSZTÁLYA

178 SECOND AVENUE,

NEW YORK, N. Y.



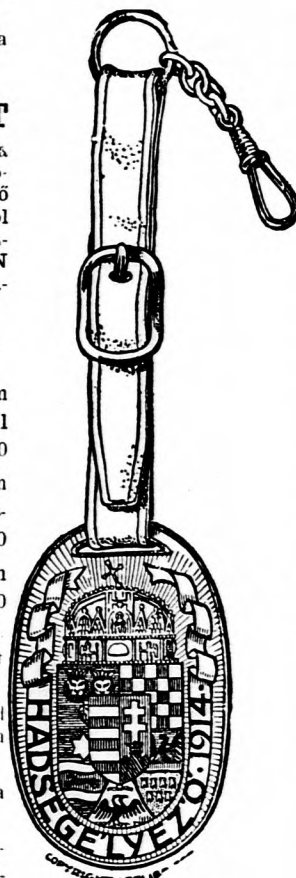
Design Pat. App'd For.
Magyar talizmán érem.



Design Pat. App'd For.
Magyar talizmán gyűrű.



Design Pat. App'd For.
Magyar talizmán érem.



Design Pat. App'd For.
Hadsegélyző érem.

TALÁNYOK.

Mi ez?

Tüz-Orosz-Tüz

A megfejtés díja: egy szép könyv.

A megfejtés beküldésének határideje: 1915 június 26.

A múlt számban közölt talány helyes megfejtése:

Hítvány talián.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Szentpéteri Ignác, Kopesai Anna, Fogel Erzsébet, Ifj. Szilvássy János, Simonyi János, Gerencsér Lajos, Beldi Zoltán, Osváth Ferenc, Nagy József, Pene József, Kövér Ilona, Rác János, Ifj. Szuhay Dániel, Szaniszló István.

A jutalmul kitűzött könyvet **Kövér Ilona** (Johnstown) nyerte meg.

Ugyanaz.

— Ugy látszik, hogy a Szamosi házaspár most már békességben él.

— Igen, mert Szamosi egyik nap úgy táncol, ahogy a felesége huzza, a másik nap pedig úgy huzza, ahogy a felesége táncol.

Gyengéd figyelmeztetés.

(Levél a haretérről): Kedves bácsi! Nagyon köszönöm a nekem küldött szivarokat, de kérek, ne bocsátkozzál máskor ilyen fölösleges kiadásokba. Nagyon meg leszek elégedve, ha a saját szivarjaidból küldöl egy-egy dobozzal.

DELEGÁTUSOK!

Jó lesz észben tartani, hogy a Dongónak ilyenkor törvényesen kijár a betegségy!

KISHIRDETÉS.

Intelligens, ügyes urakat keresünk nagy százalékra, a kik egy új földrészt feltalálni képesek, a hol még harc képes embereket lehetne toborozni. Faj és szín nem

határoz. Jelentkezzen azonnal Kitchener, Joffre and Co.-nál Londonban.

HONFITÁRS!

Nemcsak a háborúhoz, de az ujságkiadáshoz is pénz kell!

Lehet.

Köítő: Elhiszi, hogy én egymagam ötven franciát futamítottam meg a haretéren.

Ur: Bizonyára felolvasta nekik a költeményeit.

AKI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI, KÉRJEN

Palugyay J. és Fiai

pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládáiban szállított borokat.

VIDDER EMIL

**40 Ave C.
NEW YORK.**

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.

A boldogulás utja.

“New Business” osztályunkba visz.

Ott részletes felvilágosítást kap a lakásában berendezendő helyes fűtőrendszeréről.

Megteheti azt, hogy meg veszi a meleg levegővel fűtőrendszert, amelyre szüksége van, s a nyáron át havi részletekben fizeti ki.

Tegye a következő telét gond és pormentessé, a tavaszt és őszt pedig tegye kellemessé — természetes gázzal.

THE EAST OHIO GAS COMPANY

Superior Ave., Opposite Hollenden Hotel
Cleveland, Ohio

Main 4866

“New Business” Dept.—Central 902

Bridgeport város és a M. B. E. Sz. letéti helye.
THE FIRST BRIDGEPORT NATIONAL BANK
 OF BRIDGEPORT, CONN.
 Main és Banks utcák sarkán.

CHARLES G. SANFORD, Elnök.
 F. N. BENHAM, Alelnök.
 P. W. WREN, Alelnök.
 O. H. BROTHWELL, Pénztárnok.
 H. C. WOODWORTH, Segéd-pénztárnok.
 F. N. BENHAM, Jr., Segéd-pénztárnok.
 F. W. HALL, Segéd-pénztárnok.

A bank elfogad betéteket kereskedéktől, egyesületektől, valamint magánosoktól. — Udvarias kiszolgálás.

SCHWARTZ. B.

2820 E. 79. út., CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.
 HAJÓJEGYEK minden vonalra.
 Mindenféle ital kicsiben és nagyban.
 Vidéki megrendeléseket is elfogad.

Diszokmányt

rajzokat, festményeket, hirdetések rajzol és fest
KEMÉNY JÁNOS
 a nagy Dongó rajzolója.

Címe:
 Corner Buckeye Road. & East 89 Str.
 CLEVELAND, O.

SCHWARTZ

ÜGYVÉD ÉS HITELIRODA
 Iroda: 304 Superior Ave.
 Lakása: 1832 East 101 St.
 Telefon: Main 639 és Cent. 21.
 Tel. Doan 2604-R és Princeton 21.

JÓ BORK, JÓ EGÉRSZÉGI
 2633 E. 89 Str.

Én, Veterán Pesta hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Istvánál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Atreca:
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.

 Laczkó József híres ember:
 A szkunerre láncot nem ver,
 Bátran rakja ki a bárta.
 A mérges meg olyan nála,
 Hogy ki abból jól benyalkal,
 Vén korában is fiatal.
 8107 Rawlings Av. Cleveland, O.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvasmány, pipa, de. hány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
 925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrica) van Amerika egyik legistább hotelja, a melynek **GALAJDA PISTA** a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.
 Étél, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét röfre nyulik utána a nyála.

Galbos János szalonjában Vigan szól a nóta.
 Pohár hozzá a hegedű,
 A vonó a kóta.
 Aki hozzá betér,
 Meg nem bánja soha;
 Mert Galbos itala
 Nem hitvány mostoha.
GALBOS JÁNOS szalonja
 9204 Cumberland Av., Cleveland, O.

Verhovay Segélyegylet

A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.
 Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.
 Fizet továbbá \$500 félsegélyt, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegsegélyt.
 Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen megad.

GÁBOR ISTVÁN

FÖTITKÁR

320 Jenkins Arcade

Pittsburgh, Pa.

ROTH BANKHÁZAI



PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK
 401 403 Jerome Ave.,
 McKeesport Pa.
 110 Smithfield St.,
 Pittsburgh, Pa.

DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BORO, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA-RUM.
 AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT